

# Aviso de Trabajo

Nuestra misión es de proteger a Californianos y el medio ambiente de efectos dañosos de sustancias tóxicas, restaurando recursos contaminados, imponer leyes de residuos peligrosos, reducir la generación de residuos peligrosos, y fomentar la fabricación de productos químicos más seguros.

## ACADEMIA DE NUR AL-HUDA (ANTERIORMENTE GORDON RESEARCH COMPANY)

MANTECA, CALIFORNIA

### ADENDA AL TRABAJO DE CAMPO A PARTIR DEL 1 DE NOVIEMBRE DE 2018

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés) aprobó el plan de trabajo de eliminación (RAW, por sus siglas en inglés) para la Academia Nur Al-Huda (anteriormente el sitio de Gordon Research) ubicado en 1085 South Union Road en Manteca (sitio). El Sitio es una parcela de 3.67 acres y actualmente es propiedad de la Academia Nur Al-Huda. Las operaciones históricas en la propiedad anterior de Gordon Research Company involucraron reformulación química, reenvasado y venta minorista desde antes de 1984. La investigación ambiental está siendo actualmente realizada por Genesis Engineering and Redevelopment, Inc. (GE&R).

Las investigaciones ambientales del sitio encontraron 13 áreas de interés con contaminantes que incluyen metales, bifenilos policlorados, benzo (a) pireno, hidrocarburos totales de petróleo y dioxinas en el suelo del sitio. Como resultado, DTSC y la Academia Nur Al-Huda han firmado un acuerdo en el que DTSC supervisará la limpieza.

En mayo y junio de 2018 se llevó a cabo una ronda inicial de excavación y eliminación del suelo; sin embargo, el muestreo posterior a la excavación indicó que el arsénico, el plomo de cadmio y la dioxina todavía estaban presentes en los suelos que permanecían en el sitio en concentraciones superiores a sus objetivos de limpieza. Por lo tanto, se realizará una excavación adicional en el suelo en áreas donde los contaminantes permanezcan por encima de los objetivos de limpieza.

El trabajo de campo para el Anexo del plan de trabajo de la acción de eliminación tomará 1 día. El trabajo incluye la excavación de aproximadamente 100 yardas cúbicas de suelo de las 13 áreas de interés y el almacenamiento temporal del suelo en el sitio. El suelo se almacenará temporalmente en el lugar y se cargará en camiones y se transportará para su eliminación fuera del sitio el mismo día.

#### INFORMACIÓN DE ACTIVIDADES ADICIONALES DE LIMPIEZA

Cantidad de Suelo	Aproximadamente 100 yardas cubicas
Duración de Limpieza	Noviembre 2018
Horario de Trabajo	7:00 am – 5:00 pm, Lunes – Viernes
Trafico de Camiones	Aproximadamente 8 camiones en total entraran y saldrán la propiedad durante la excavación y eliminación del suelo

**CONTROL DE POLVO:** Las siguientes acciones se implementarán durante esta limpieza para garantizar la seguridad pública y minimizar el polvo:

1. Manejar todos los vehículos a velocidades bajas cuando estén en la propiedad; 2. Rociar las áreas de trabajo con agua limpia para controlar el polvo; 3. Cubrir la acumulación de suelo con laminas de plástico; 4. Asegurando los camiones con cubiertas antes de que salgan de la propiedad; 5. Las llantas de los camiones entrando y saliendo de la propiedad serán cepilladas para remover suelo y escombros.

**ruta de camiones:**

1. Entrada y salida de camiones es ubicada en 1085 South Union Road; 2. Sur en Union Road hacia State Route 120

Para Acceder el Plan de Trabajo de la Acción de Eliminación de la Academia Nur Al-Huda

El plan de Trabajo de la Acción de Eliminación puede ser encontrada en la pagina de internet

<http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/> o en persona en estas ubicaciones:

Manteca Branch Library  
320 West Center Street  
Manteca, CA 95336  
(323) 567-8853; Llame por horas

DTSC – Sacramento Regional Office File room  
8800 Cal Center Drive  
Sacramento, California 95826  
(916) 255-3758, Llame para una sita

**INFORMACIÓN DEL CONTACTO:** Las siguientes personas pueden ser contactados con cualquiera pregunta o inquietud que pueda tener con respecto al proyecto:

Para preguntas sobre el Plan de Trabajo y detalles generales del proyecto contacte McKinley Lewis, Gerente del Proyecto al (916) 255-3625 o [McKinley.Lewis@dtsc.ca.gov](mailto:McKinley.Lewis@dtsc.ca.gov).

Para preguntas sobre el proceso de la participación publica contacte Tammy Pickens, Especialista en Participación Publica al (916) 255-3594, 1(866) 495-5651 o [Tammy.Pickens@dtsc.ca.gov](mailto:Tammy.Pickens@dtsc.ca.gov).

Para preguntas de los medios de comunicación contacte Sandy Nax, Oficial de Información Publica al (916) 327.6114 o [Sandy.Nax@dtsc.ca.gov](mailto:Sandy.Nax@dtsc.ca.gov).

